

# NATIONALE FEESTDAG



## Bericht

Het uitstellen van afbeeldingen, photographiën, postkaarten, enz. het Belgisch Vorstenhuis voorstellende, alsook de verkoop dier afbeeldingen is in geheel het etappengebied verboden.

Overtredingen diesaangaande worden met eene boet van 500 mark of gevang, of gebeurlijk met boet en gevang gestraft, voor zooveel geene nog strengere straf moet toegepast worden.

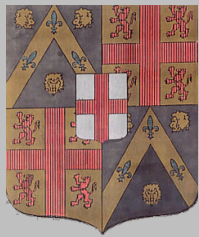
Alwie drukwerken of schriften opstelt of afbeeldingen maakt die eene belediging voor de Duitschers behelzen, of alwie daartoe medewerkt, die aankoopt, in bezit heeft, verkoopt of op gelijk welke wijze verspreidt, wordt gestraft met gevang en met eene boet die tot 5000 mark kan belooopen, of met eene dezer twee straffen, voor zooveel er geen strengere straf moet toegepast worden.

*Met dezelfde straffen wordt getroffen degene die met of zonder voorbedacht, valsche berichten over den oorlog zou verspreiden.*

**De Kommandant**

Deinze, 25 April 1915

R. Van Goethem & C<sup>o</sup>, Deinze



## Bekanntmachung

Ich verbiete jede für den **21. Juli d. J.** beabsichtigte Kundgebung der Bevölkerung.

Besondere kirchliche Feiern haben zu unterbleiben.

Der Schulunterricht findet wie gewöhnlich statt. Läden und Geschäfte bleiben offen wie an Wochentagen.

Die Fabriken unterhalten den gewöhnlichen Betrieb.

Menschenansammlungen, demonstratives Tragen von Schleifen, das Tragen von Blumen und Zweigen und das Schmücken der Kriegergräber zur Feier dieses Tages sind als verbotene Kundgebungen anzusehen.

Auch die Verfügung **28** vom **23. Juli** vorigen Jahres, die das Tragen, Ausstellen, Feilhalten und Verkaufen der belgischen Farben usw. verbietet, bleibt in Kraft.

Zu widerhandlungen werden, vorbehaltlich einer der Gemeinde aufzuerlegenden Kontribution, im Einzelfalle mit Freiheitsstrafe bis zu **5 Jahren** und mit Geldstrafe bis zu **20.000 Mark** oder mit einer dieser Strafen belegt.

E. H. O., den **17 Juli 1916.**

*Der Etappen-Inspecteur,  
von Unger,  
General der Kavallerie.*

## Bekendmaking

Ik verbied elke manifestatie door de bevolking, die men soms den **21 Juli** aanst. op touw te zetten van plan mocht zijn.

Bijzondere kerkelijke plechtigheden mogen niet geschieden.

Het schoolonderwijs zal als gewoonlijk plaats hebben. Winkels en kantoren blijven geopend als aan werkdagen.

De fabrieken houden haar gewoon bedrijf aan den gang.

Verzamelingen van mensen, het uitdaggende dragen van linten, het dragen van bloemen en takskens en het versieren der soldatengraven tot viering van dezen dag zullen als verboden manifestaties worden aanzien.

Blijft ook van kracht de Verordening **28** van **23 Juli** van verleden jaar, welke het dragen, ten toon stellen, te koop aanbieden en verkoopen der belgische kleuren enz. verbiedt.

Overtredingen zullen, onder voorbehoud van eene der gemeente opteleggen contributie, in elk afzonderlijk geval met gevangenis tot **5 jaar** en met ten hoogste **20.000 mark** geldboete of met eene dezer straffen gestraft worden.

E. H. O., den **17 Juli 1916.**

*Der Etappen-Inspekteur,  
von Unger,  
General der Kavallerie.*

Genf, drukk. v/h Ad. Hoste, N. V.

## Bekanntmachung

Ich verbiete zur Erhaltung der Ruhe jede für den **21. Juli d. J.** beabsichtigte Kundgebung der Bevölkerung.

Besondere kirchliche Feiern haben zu unterbleiben.

Der Schulunterricht findet wie gewöhnlich statt. Läden und Geschäfte bleiben offen wie an Wochentagen.

Die Fabriken unterhalten den gewöhnlichen Betrieb.

Menschenansammlungen, demonstratives Tragen von Schleifen, das Tragen von Blumen und Zweigen und das Schmücken der Kriegergräber zur Feier dieses Tages sind als verbotene Kundgebungen anzusehen.

Auch die Verfügung **28** vom **23. Juli 1915**, die das Tragen, Ausstellen, Feilhalten und Verkaufen der belgischen Farben usw. verbietet, bleibt in Kraft.

Zu widerhandlungen werden, vorbehaltlich einer der Gemeinde aufzuerlegenden Kontribution, im Einzelfalle mit Freiheitsstrafe bis zu **5 Jahren** und mit Geldstrafe bis zu **20.000 Mark** oder mit einer dieser Strafen belegt.

E. H. O., den **17. Juli 1917.**

*Der Etappeninspekteur,  
von **SCHICKFUS**,  
General der Infanterie.*

## Bekendmaking

Ten einde de rust niet te verstoren, verbied ik elke manifestatie door de bevolking, die men soms den **21 Juli** aanst. op touw te zetten van plan mocht zijn.

Bijzondere kerkelijke plechtigheden mogen niet geschieden.

Het schoolonderwijs zal als gewoonlijk plaats hebben. Winkels en kantoren blijven geopend als aan werkdagen.

De fabrieken houden haar gewoon bedrijf aan den gang.

Verzamelingen van mensen, het uitdaggende dragen van linten, het dragen van bloemen en takskens en het versieren der soldatengraven tot viering van dezen dag zullen als verboden manifestaties worden aanzien.

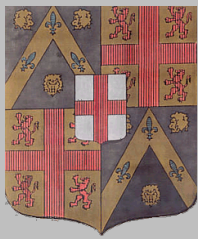
Blijft ook van kracht de Verordening **28** van **23 Juli 1915**, welke het dragen, ten toon stellen, te koop aanbieden en verkoopen der Belgische kleuren enz. verbiedt.

Overtredingen zullen, onder voorbehoud van eene der gemeente opteleggen contributie, in elk afzonderlijk geval met gevangenis tot **5 jaar** en met ten hoogsten **20.000 mark** geldboete of met eene dezer straffen gestraft worden.

E. H. O., den **17 Juli 1917.**

*Der Etappeninspekteur,  
von **SCHICKFUS**,  
General der Infanterie.*

Genf, drukk. v/h Ad. Hoste, N. V.



# BESMETTELIJKE ZIEKTEN



## AVIS

Afin d'éviter, la propagation des maladies infectieuses il est enjoint aux

**MÉDECINS CIVILS**  
de déclarer sans aucun retard, à l'Autorité locale, les cas de maladies suivantes qu'ils pourraient rencontrer dans leur clientèle :

Choléra, Peste, Typhus,  
Exanthématique,  
Fièvre Typhoïde, Vari-  
riole, Dysenterie,  
Diphtherie, Scarlatine.

### *Les Autorités locales*

communiqueront immédiatement ces déclarations à la Commandature de leur district.

La Commandanture de ce district est établie à

Gand, le 8 Décembre 1914.

*Le Commandant Militaire Allemand.*

Gent, druk. V. ROEGIERS.

## BEKANTMACHUNG

Um die *Ausbreitung von Seuchen* zu verhindern, haben die

**ZIVILÄERZTE**  
jeden Fall folgender ansteckender Krankheiten innerhalb der Bevölkerung bei ihrer Ortsbehörde zur Anzeige zu bringen :

Cholera, Pest, Typhus,  
Flecktyphus,  
Pocken, Diphtherie,  
Ruhr, Scharlach.

### *Die Ortsbehörden*

haben die Meldungen der Aerzte sofort an die *Etappenkommandatur* ihres Bezirks weiter zu geben.

Die Etappenkommandatur dieses Bezirks befindet sich in *Reynzele*.

Gent, den 8 Dezember 1914.

*Der Deutsche Militärbefehlsheber.*

## BERICHT

Ten einde het verspreiden van *besmettelijke ziekten* te verhinderen zijn de

**BURGERLIJKE GENEESHEEREN**  
verplicht, zonder uitstel, aan de plaatselijke overheid de aangifte te doen der volgende onder hunne patienten vastgestelde ziekten :

Cholera, Pest, Typhus-  
koorts, Vlektyphus,  
Pokken, Roodeloop,  
Diphtheritis, Roodvonk

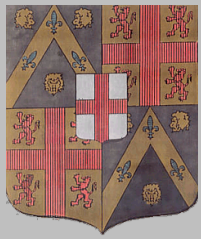
### *De plaatselijke Overheid*

zal de kennisgeving der Geneesheeren ten spoedigste aan de *Commandatur* van haar district laten geworden.

De Commandatur van dit distrikt is te

Gent, den 8 December 1914.

*De Deutsche Militairen Commandant.*



Een geval van Roode Koorts  
werd gebat ijd by Rini  
Zuytschaever, Peperhol, op 29-3-17.  
voor Bekendmaking.

J. Mandertichela

---

Aan den Heer Burgemeester  
te Nerech